

TOSHIBA

AIR CONDITIONER (MULTI TYPE) Owner's Manual



DHV1160101-04

Outdoor Unit

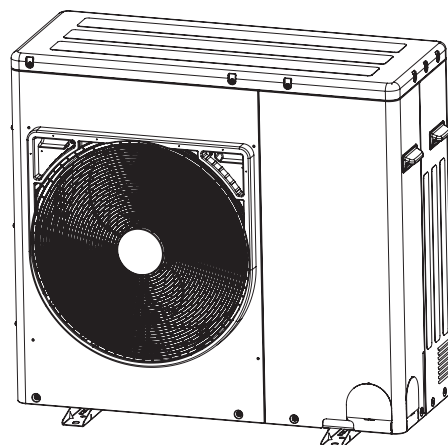
For commercial use

Model name:

Heat Pump Model

MCY-MHP0406HT-E*

MCY-MHP0506HT-E*



English

Español

Français

Italiano

Deutsch

Português

Polski

Česky

Русский

Hrvatski

Magyar

Türkçe

Nederlands

Ελληνικά

Svenska

Suomi

Norsk

Dansk

Română

Български

Eesti

Latviski

Slovenčina

Slovenščina

Nous vous remercions d'avoir acheté un climatiseur TOSHIBA.
Veuillez lire attentivement ce manuel du propriétaire avant d'employer votre climatiseur.

- Veuillez à ce que le constructeur (ou le revendeur) vous fournisse bien le « Manuel du propriétaire » et le « Manuel d'installation ».

Demande à l'intention du constructeur ou du revendeur

- Veuillez expliquer clairement le contenu du Manuel du propriétaire et le remettre au client.

ADOPTION D'UN NOUVEAU RÉFRIGÉRANT

Ce climatiseur adopte un nouveau réfrigérant HFC (R410A) qui remplace le réfrigérant R22 conventionnel afin d'éviter toute destruction de la couche d'ozone.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par celles qui manquent d'expérience et de connaissance pour autant qu'il leur ait été expliqué, sous surveillance, comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les dangers qu'il présente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance assurés par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants laissés sans surveillance.

Table des matières

1	Précautions de sécurité	4
2	Noms des pièces	8
3	Noms des pièces et fonctions de la télécommande	11
4	Utilisation correcte	12
5	Utilisation de la minuterie	13
6	Installation	14
7	Remarques sur le fonctionnement et les performances	14
8	Direction du volet	15
9	Conseils d'économie d'énergie pour des performances confortables	20
10	Maintenance	21
11	En cas d'apparition des symptômes suivants	22
12	Spécifications	24

Lisez attentivement ces instructions, car elles contiennent des informations importantes conformes à la Directive « Machines » (Directive 2006/42/CE) et veillez à bien les comprendre.

Dénomination générique : climatiseur

Définition d'Installateur qualifié ou de Technicien qualifié

Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et déposé par un installateur qualifié ou un technicien qualifié. Quand une des ces tâches doit être effectuées, demandez à un installateur qualifié ou à un technicien qualifié de les exécuter à votre place. Un installateur qualifié ou un technicien qualifié est un agent qui possède les qualifications et les connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances requises de l'agent
Installateur qualifié	- L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace ou dépose les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il a reçu la formation nécessaire pour installer, entretenir, déplacer ou déposer les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou a éventuellement été initié à ces opérations par une ou plusieurs personnes disposant de la formation requise. Il possède donc toutes les connaissances nécessaires pour exécuter ces opérations. - L'installateur qualifié qui est autorisé à exécuter les travaux d'électricité nécessaires à l'installation, au déplacement ou à la dépose possède les qualifications requises, telles que stipulées par les lois et réglementations locales en vigueur. Il a reçu une formation spécifique pour les interventions sur les circuits électriques des climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou a éventuellement été initié à ce travail par une ou plusieurs personnes disposant de la formation requise. Il possède donc toutes les connaissances nécessaires pour exécuter ce travail. - L'installateur qualifié qui est autorisé à exécuter les travaux de tuyauterie et de manipulation du réfrigérant nécessaires à l'installation, au déplacement ou à la dépose possède les qualifications requises, telles que stipulées par les lois et réglementations locales en vigueur. Il a reçu une formation spécifique pour les travaux de tuyauterie et de manipulation du réfrigérant des climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou a éventuellement été initié à ce travail par une ou plusieurs personnes disposant de la formation requise. Il possède donc toutes les connaissances nécessaires pour exécuter ce travail. - L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a reçu la formation nécessaire en rapport avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou a éventuellement été initié à ce travail par une ou plusieurs personnes disposant de la formation requise. Il possède donc les connaissances nécessaires pour exécuter ce travail.

Technicien qualifié	- Le technicien qualifié est une personne qui installe, répare, entretient, déplace ou dépose les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il a reçu la formation nécessaire pour installer, réparer, entretenir, déplacer ou déposer les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou a éventuellement été initié à ces opérations par une ou plusieurs personnes disposant de la formation requise. Il possède donc les connaissances nécessaires pour exécuter ces opérations. - Le technicien qualifié qui est autorisé à exécuter les travaux d'électricité nécessaires à l'installation, à la réparation, au déplacement ou à la dépose possède les qualifications requises, telles que stipulées par les lois et réglementations locales en vigueur. Il a reçu une formation spécifique pour les interventions sur les circuits électriques des climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou a éventuellement été initié à ce travail par une ou plusieurs personnes disposant de la formation requise. Il possède donc toutes les connaissances nécessaires pour exécuter ce travail. - Le technicien qualifié qui est autorisé à exécuter les travaux de tuyauterie et de manipulation du réfrigérant nécessaires à l'installation, à la réparation, au déplacement ou à la dépose possède les qualifications requises, telles que stipulées par les lois et réglementations locales en vigueur. Il a reçu une formation spécifique pour les travaux de tuyauterie et de manipulation du réfrigérant des climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou a éventuellement été initié à ce travail par une ou plusieurs personnes disposant de la formation requise. Il possède donc toutes les connaissances nécessaires pour exécuter ce travail. - Le technicien qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a reçu la formation nécessaire en rapport avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou a éventuellement été initié à ce travail par une ou plusieurs personnes disposant de la formation requise. Il possède donc les connaissances nécessaires pour exécuter ce travail.
---------------------	---

■ Avertissements apposés sur le climatiseur

Avertissement	Description
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	AVERTISSEMENT RISQUE D'ÉLECTROCUTION Débranchez toute alimentation électrique distante avant intervention.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	AVERTISSEMENT Pièces mobiles. Ne pas utiliser l'appareil sans sa grille. Arrêter l'appareil avant toute intervention.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	ATTENTION Pièces brûlantes. Vous risquez de vous brûler en retirant ce panneau.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	ATTENTION Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'appareil. Vous risqueriez de vous blesser.

 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst. Refrigerant recovery during operation is prohibited.	ATTENTION RISQUE DE PROJECTION Ouvrez les robinets de service avant l'utilisation, sous peine de risque de projection. Il est interdit de récupérer le réfrigérant en cours d'utilisation.
 CAUTION Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.	ATTENTION Ne grimpez pas sur le dessus. Vous risqueriez de vous blesser.

1 Précautions de sécurité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dégâts consécutifs au non-respect des prescriptions du présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Généralités

- Lisez attentivement le Manuel du propriétaire avant de démarrer le climatiseur. Il convient de tenir compte de nombreux aspects importants pour une utilisation quotidienne.
- Confiez l'installation au revendeur ou à un professionnel. Seul un installateur qualifié est à même d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifiée installe un climatiseur, cela peut engendrer des problèmes tels qu'un incendie, l'électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- Utilisez exclusivement le réfrigérant spécifié, qu'il s'agisse de le renouveler ou de faire l'appoint. Sinon, une haute pression anormale peut apparaître au cours du cycle de réfrigération et provoquer une panne ou l'explosion du produit, voire des blessures corporelles.
- Lieux où le bruit de fonctionnement de l'unité extérieure peut être une source de nuisance. (Tenez compte du bruit lorsque vous installez le climatiseur, particulièrement à la limite de la propriété d'un voisin.)
- Cet appareil est destiné à un usage par des utilisateurs experts ou formés dans des boutiques, dans l'industrie légère, ou à usage commercial par des utilisateurs profanes.

Transport et stockage

- Lorsque vous transportez le climatiseur, portez des chaussures aux bouts renforcés.
- Lorsque vous transportez le climatiseur, ne le saisissez pas par les bandes qui entourent le carton d'emballage. Si les bandes devaient céder, vous risqueriez de vous blesser.
- Lorsque vous empilez les cartons d'emballage pour les stocker ou les transporter, respectez les précautions indiquées sur ceux-ci. Le non-respect des précautions peut provoquer la chute de la pile de

climatiseur.

- Vous devez veiller à ce que le climatiseur reste stable pendant le transport. Si vous découvrez qu'une pièce du produit est cassée, contactez votre revendeur.
- Lorsque vous transportez le climatiseur, utilisez un chariot élévateur et faites appel à 5 personnes si vous devez le déplacer manuellement.

Installation

- Seul un installateur qualifié ou un technicien qualifié est autorisé à effectuer le raccordement électrique du climatiseur. En aucun cas, cette tâche ne peut être confiée à une personne non qualifiée, car un mauvais raccordement peut provoquer l'électrocution et / ou des fuites électriques.
- Quand l'installation est terminée, demandez à l'installateur de vous expliquer les positions des disjoncteurs. En cas de défaillance du climatiseur, réglez le disjoncteur en position ARRÊT et contactez un technicien.
- Si vous installez l'appareil dans une pièce de petite taille, prenez les mesures appropriées pour éviter que la limite de condensation du réfrigérant soit dépassée, même en cas de chute. Quand vous mettez en œuvre ces mesures, consultez le revendeur auprès duquel vous avez fait l'acquisition du climatiseur. L'accumulation de réfrigérant hautement concentré peut provoquer un accident par manque d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où il risque d'être mis en présence d'un gaz combustible. Une fuite de gaz combustible et sa concentration autour de l'appareil risquent de provoquer un incendie.
- Veillez à ce que les pièces achetées séparément correspondent aux produits spécifiés par la société. L'utilisation de produits non spécifiés peut provoquer un incendie, l'électrocution, une fuite d'eau, etc. Confiez l'installation à un professionnel.
- Vérifiez si le raccordement à la terre est correctement effectué.

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir la grille d'aspiration de l'unité intérieure ou le panneau d'entretien de l'unité extérieure, réglez le disjoncteur en position ARRÊT. Si vous ne mettez pas le disjoncteur en position ARRÊT, vous risquez de vous électrocuter au moindre contact avec les pièces enfermées dans l'appareil. Seul un installateur qualifié ou un technicien qualifié est autorisé à retirer la grille d'aspiration de l'unité intérieure ou le panneau d'entretien de l'unité extérieure et à effectuer les travaux requis.
- Le climatiseur renferme des zones sous haute tension ainsi que des pièces rotatives. Ne retirez pas la grille d'admission de l'unité intérieure ou le panneau d'entretien de l'unité extérieure, car vous pourriez vous électrocuter et les pièces rotatives risqueraient de happer vos doigts ou d'autres objets. Si une intervention nécessite la dépose de ces pièces, contactez un installateur qualifié ou un technicien qualifié.
- Ne déplacez pas et ne réparez pas vous-même l'appareil. En raison de la présence d'une haute tension à l'intérieur de l'appareil, vous risquez de vous électrocuter en retirant le couvercle et l'unité principale.
- Utilisez un support d'une hauteur supérieure à 50 cm pour nettoyer le filtre de l'unité principale ou pour exécuter d'autres tâches en hauteur. En raison du risque de chute et de blessure en cas de travail en hauteur, de telles tâches ne doivent pas être exécutées par des personnes non qualifiées. Quand ce type de tâche doit être effectué, ne les prenez pas en charge, mais adressez-vous à un installateur qualifié ou à un technicien qualifié qui les exécutera à votre place.
- Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'unité extérieure. Vous risqueriez de vous blesser. Si vous devez toucher les ailettes pour une raison quelconque, portez des gants et des vêtements de sécurité.
- Ne grimpez pas sur l'unité extérieure et ne posez aucun objet sur celle-ci. Ils risqueraient de chuter et vous pourriez tomber de l'unité extérieure et vous blesser.
- Ne disposez aucun appareil à combustion dans un endroit où il serait directement exposé au souffle du climatiseur, car cela pourrait entraver une bonne combustion.

- Lorsque le climatiseur est utilisé dans la même pièce qu'un appareil à combustion, soyez attentif à la ventilation afin que l'air frais pénètre bien dans la pièce. Une mauvaise ventilation entraîne un manque d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans une pièce fermée, veillez à ce qu'elle soit suffisamment ventilée. Une mauvaise ventilation entraîne un manque d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air frais pendant une période prolongée et évitez de vous refroidir exagérément. Cela peut détériorer votre condition physique et altérer votre santé.
- N'insérez jamais le doigt ou un bâtonnet dans l'admission ou l'évacuation d'air. Vous risqueriez de vous blesser, car le ventilateur tourne à une vitesse élevée à l'intérieur de l'appareil.
- Si la climatisation (refroidissement et chauffage) ne fonctionne pas correctement, adressez-vous à votre revendeur, car cela peut provenir d'une fuite de réfrigérant. Vérifiez les détails de la réparation avec un technicien qualifié si elle implique l'appoint de réfrigérant.
- Veillez à arrêter le climatiseur et à couper le disjoncteur avant de procéder au nettoyage. Sinon, vous risqueriez de vous blesser, car le ventilateur tourne à une vitesse élevée à l'intérieur de l'appareil.

Réparations

- Dès que vous remarquez une anomalie (notamment l'affichage d'une erreur, une odeur de brûlé, des sons inhabituels, une fuite d'eau ou l'absence de refroidissement ou de chauffage) dans le climatiseur, n'intervenez pas personnellement, mais mettez le disjoncteur en position ARRÊT et contactez un technicien qualifié. Prenez les mesures nécessaires pour empêcher la remise sous tension (en apposant la mention « hors service » à proximité du disjoncteur, par exemple) en attendant l'arrivée d'un technicien qualifié. Si vous continuez à utiliser le climatiseur alors que celui-ci est défaillant, cela peut accentuer les problèmes mécaniques ou provoquer l'électrocution, par exemple.
- Si vous remarquez que le protège-ventilateur est endommagé, n'approchez pas de l'unité extérieure, mettez le disjoncteur en position ARRÊT et contactez un technicien qualifié afin qu'il effectue la réparation requise. Attendez que la réparation soit terminée avant de remplacer le disjoncteur en position MARCHÉ.

- Si vous remarquez que l'unité intérieure risque de tomber, n'approchez pas, mais placez le disjoncteur en position ARRÊT et contactez un installateur qualifié ou un technicien qualifié afin qu'il replace l'appareil dans sa position correcte. Attendez que l'appareil ait été remis en place avant de mettre le disjoncteur en position MARCHE.
- Si vous remarquez que l'unité extérieure risque de tomber, n'approchez pas, mais placez le disjoncteur en position ARRÊT et contactez un installateur qualifié ou un technicien qualifié qui se chargera de la remettre en place ou d'améliorer sa fixation. Attendez que l'appareil ait été remis en place ou que sa fixation ait été améliorée avant de remplacer le disjoncteur en position MARCHE.
- Ne personnalisez pas l'appareil. Vous risqueriez de provoquer un incendie, l'électrocution, etc.

Déplacement

- Si le climatiseur doit être déplacé, n'effectuez pas vous-même cette opération, mais contactez un installateur qualifié ou un technicien qualifié. Si le climatiseur n'est pas correctement déplacé, il peut présenter un risque d'électrocution et / ou d'incendie.

ATTENTION

Précautions d'installation (Veuillez respecter les précautions suivantes.)

- Veillez à disposer le flexible de vidange de manière à ce que la vidange s'écoule parfaitement. Une mauvaise vidange risque de provoquer l'inondation de la maison et l'humidité peut endommager votre mobilier.
- Veillez à raccorder le climatiseur à sa propre alimentation en respectant la tension nominale prévue. Sinon, l'appareil risque de tomber en panne ou de provoquer un incendie.
- Vérifiez si l'unité extérieure est fixée sur sa base. Sinon, l'unité risque de tomber ou de provoquer des accidents.

Précautions relatives au fonctionnement

- N'utilisez pas ce climatiseur pour des applications spéciales, parmi lesquelles la conservation des aliments, les instruments de précision, les objets d'art, l'alimentation des animaux, les véhicules, les bateaux, etc.
- Ne touchez aucun interrupteur avec les doigts humides, car vous risqueriez de vous électrocuter.
- Si vous n'envisagez pas d'utiliser le climatiseur pendant une très longue durée, coupez l'interrupteur principal ou le court-circuit, pour des raisons de sécurité.
- Pour préserver les performances originales du climatiseur, faites-le fonctionner dans la plage des températures spécifiées dans les instructions. Sinon, une fuite d'eau ou une défaillance est possible.
- Évitez toute présence de liquide sur la télécommande. Ne renversez pas de jus, d'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- Vérifiez si la base d'installation ou les autres équipements ne se sont pas détériorés au fil du temps. En les laissant dans un tel état, ils peuvent entraîner la chute de l'appareil et provoquer des blessures.
- Ne laissez aucun aérosol ou substance inflammable à proximité du climatiseur et ne pulvérisez pas un aérosol inflammable directement sur l'appareil. Il risquerait de prendre feu.
- Veillez à arrêter le climatiseur et à couper le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.
Sinon, vous risqueriez de vous blesser, car le ventilateur tourne à une vitesse élevée à l'intérieur de l'appareil.
- Confiez le nettoyage du climatiseur à votre revendeur.
Si le climatiseur n'est pas correctement nettoyé, cela peut endommager les pièces en plastique, altérer l'isolation des composants électriques, etc. et entraîner une panne. Dans le pire des cas, cela peut provoquer une fuite d'eau, l'électrocution, le dégagement de fumée et un incendie.
- Ne posez pas un récipient rempli d'eau, un vase notamment, sur l'appareil.
Si de l'eau pénètre dans l'appareil, elle risque de détériorer l'isolation électrique et de provoquer l'électrocution.

■ Informations sur le transport, la manipulation et le stockage du carton

Exemples d'indications sur le carton

Symbole	Description	Symbole	Description	Symbole	Description
	Garder au sec	 DO NOT DROP	Ne pas laisser tomber	 DO NOT LAY DOWN	Ne pas coucher
 FRAGILE	Fragile	 2 carton	Hauteur d'empilement (3 cartons peuvent être empilés dans cet exemple)	 DO NOT WALK ON THIS CARTON	Ne pas marcher sur ce carton
	Ce côté vers le haut		Ne pas piétiner		Manipuler délicatement



⚠ Caution

Injury possibility.
Don't handle with packing band,
or may get injured in case of broken band.

⚠ ATTENTION

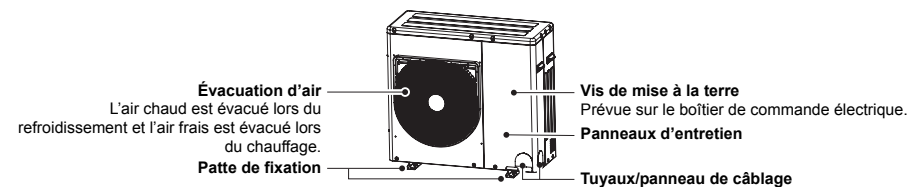
Risque de blessure.
Ne pas tenir par la bande d'emballage, car risque de blessure en cas de rupture.

■ Unités intérieures raccordables

Type de modèle	Nom de modèle
Modèle à cassette à 4 voies	MMU-*P****HP*
Modèle à cassette compact à 4 voies	MMU-*P****MH*
Modèle à cassette à 2 voies	MMU-*P****WH*
Modèle à cassette à 1 voie	MMU-*P****YH / SH*
	MMU-*P****YHP*
Modèle gainable encastré	MMD-*P****BHP*
Modèle gainable extra-plat	MMD-AP****SPH*
Modèle gainable extra-plat compact	MMD-*P****SPHY*
Modèle gainable encastré à pression statique élevée	MMD-*P****HP*
Modèle plafonnier	MMC-*P****HP*
Modèle mural	MMK-AP****H*
	MMK-*P****HP*
Modèle au sol	MMF-*P****H*
Modèle armoire au sol	MML-*P****H*
Modèle console	MML-*P****NH(P)*

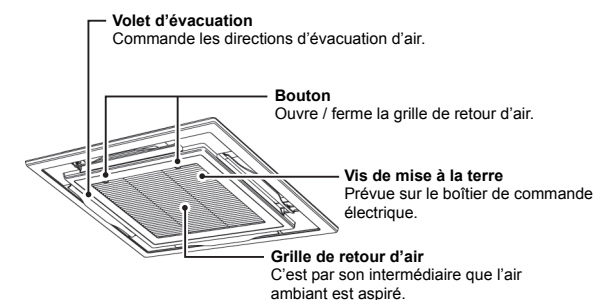
2 Noms des pièces

■ Unité extérieure

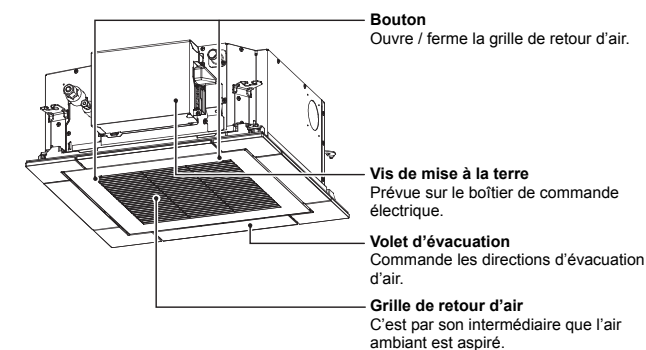


■ Unité intérieure

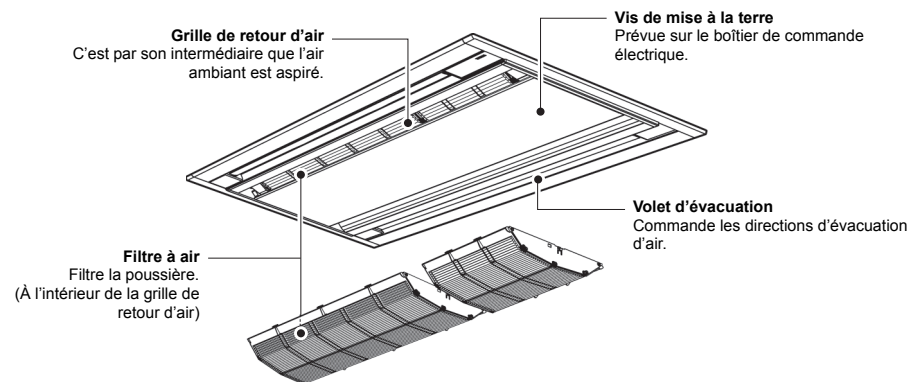
Modèle à cassette à 4 voies



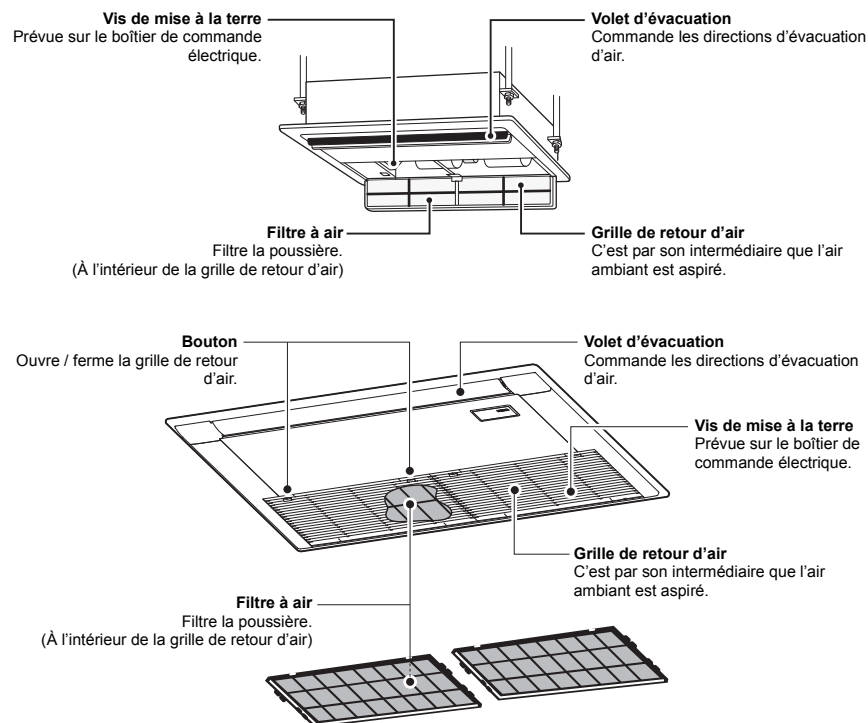
Modèle à cassette compact à 4 voies



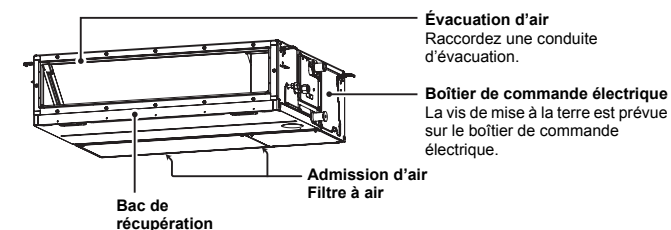
Modèle à cassette à 2 voies



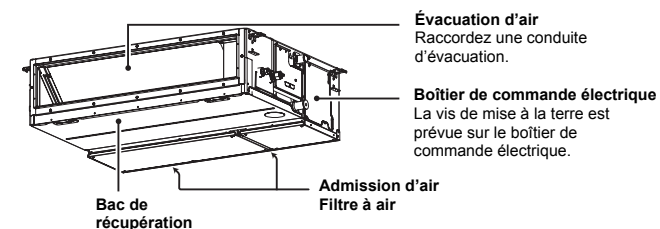
Modèle à cassette à 1 voie



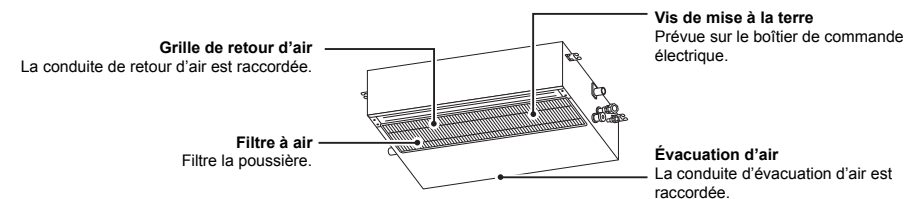
Modèle gainable encastré standard



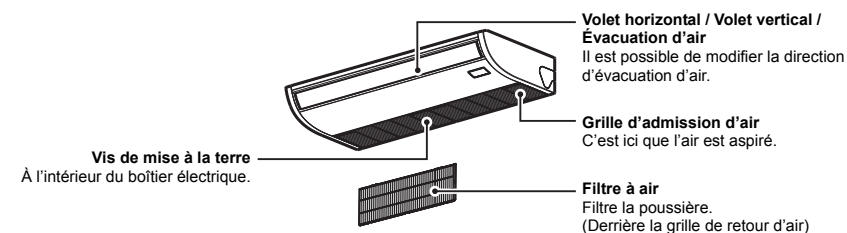
Modèle gainable encastré à pression statique élevée



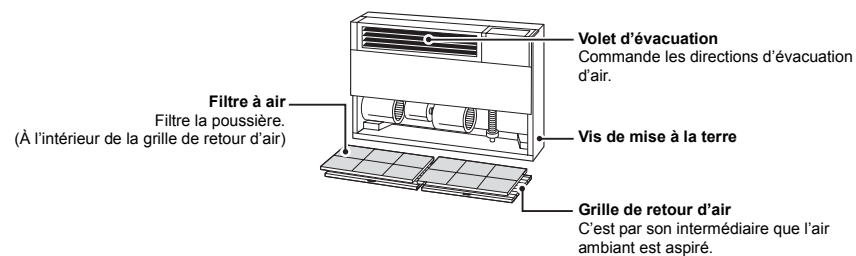
Modèle gainable extra-plat



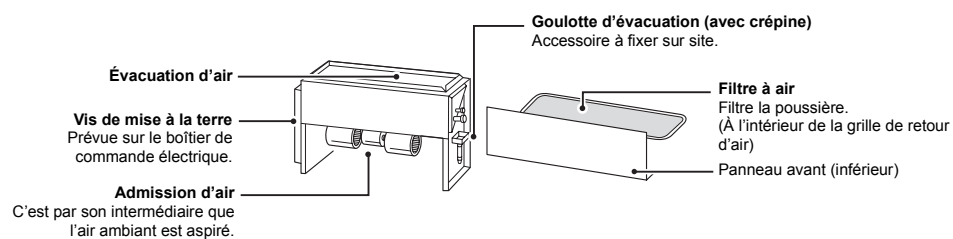
Modèle plafonnier



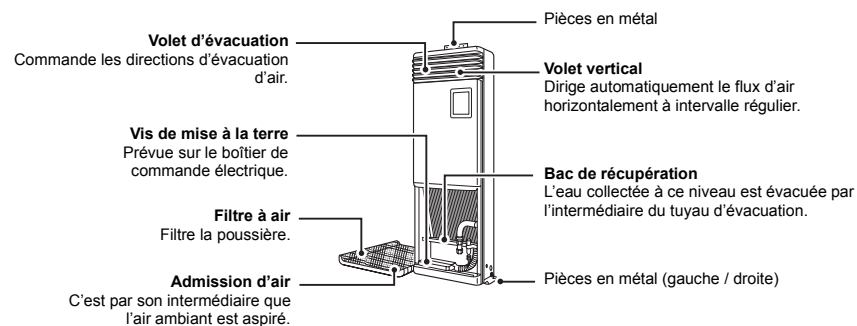
Modèle armoire au sol



Modèle encastré au sol



Modèle au sol



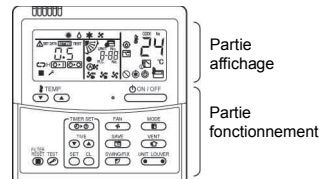
3 Noms des pièces et fonctions de la télécommande

Cette télécommande peut piloter jusqu'à 8 unités intérieures.

■ Partie affichage

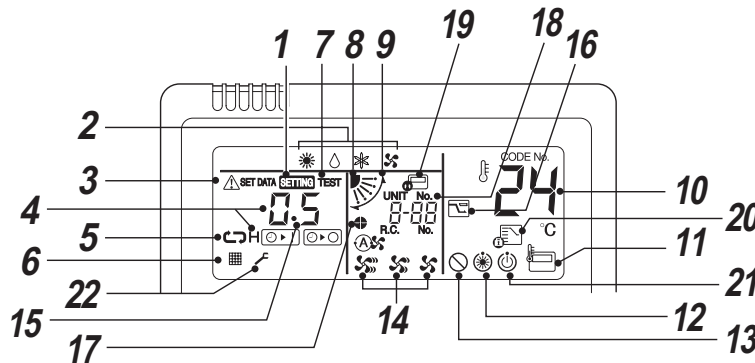
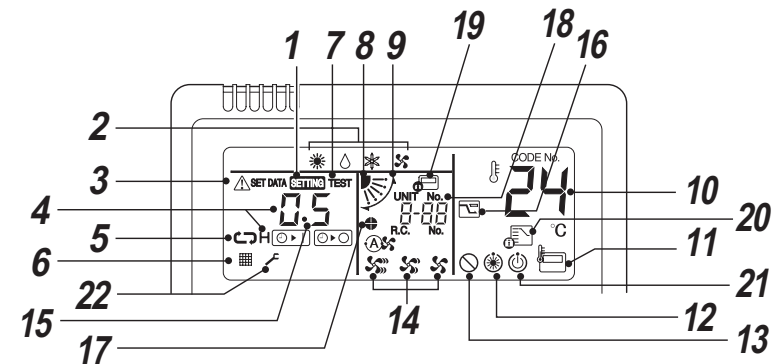
Tous les témoins apparaissent dans l'exemple d'affichage ci-dessous.
En réalité, seules les options sélectionnées sont affichées.

- **SETTING** clignote sur l'affichage de la télécommande la première fois que vous la mettez sous tension.
- Les réglages initiaux défilent pendant que **SETTING** clignote. Commencez à utiliser la télécommande une fois que **SETTING** a disparu.



REMARQUE

L'écran LCD peut être temporairement flou en raison de la présence d'électricité statique.

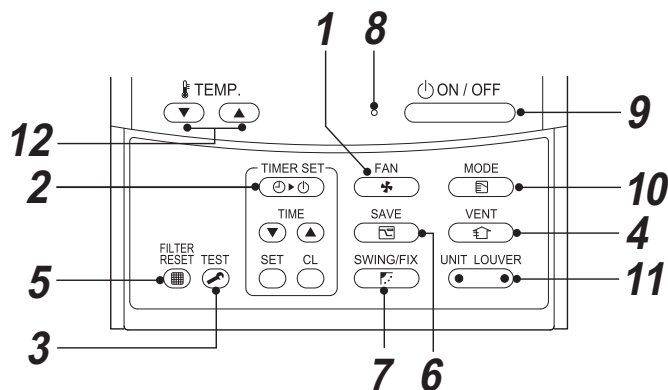


- 1** **Témoin SETTING (Réglage)**
Affiché lors du réglage de la minuterie ou d'autres fonctions.
- 2** **Témoin de mode de fonctionnement**
Indique le mode de fonctionnement sélectionné.
- 3** **Témoin d'erreur**
Affiché en cas d'erreur ou lorsque le dispositif de protection s'active.
- 4** **Affichage de l'heure**
Indique l'heure de la minuterie.
(Indique un code d'erreur lorsqu'une erreur survient)
- 5** **Témoin de mode de minuterie**
Affiche le mode de la minuterie.
- 6** **Témoin de filtre**
Rappel de nettoyage du filtre à air.
- 7** **Témoin d'exécution du TEST**
Affiché pendant le déroulement du test.
- 8** **Affichage de la position du volet**
Indique la position du volet.
* Uniquement pour les modèles à cassette à 4 voies, à cassette à 1 voie, à cassette à 2 voies et plafonnier

- 9** **Témoin d'oscillation**
Affiché pendant le mouvement d'oscillation vers le haut / bas du volet.
- 10** **Affichage de la température de consigne**
La température de consigne sélectionnée est affichée.
- 11** **Témoin de capteur de télécommande**
Affiché lorsque le capteur de télécommande est utilisé.
- 12** **Témoin de préchauffage**
Affiché lorsque le mode de chauffage est enclenché ou que le cycle de dégivrage est lancé.
Aussi longtemps que cette indication est affichée, le ventilateur intérieur s'arrête ou fonctionne en mode ventilateur.
- 13** **Témoin d'absence de fonction**
Affiché lorsque la fonction demandée n'est pas disponible sur le modèle.
- 14** **Témoin de vitesse de ventilateur**
Indique la vitesse de ventilateur sélectionnée :
(Auto)
(High (Élevée))
(Medium (Moyenne))
(Low (Basse))
- 15** **Affichage du nombre de volet**
(par exemple : 01, 02, 03, 04)
- 16** **Affichage du mode d'économie d'énergie**
Affiché en mode d'économie d'énergie.
- 17** **Témoin de verrouillage de volet**
Affiché lorsqu'un volet est verrouillé. (Modèle à cassette à 4 voies uniquement)
- 18** **Affichage UNIT No. (N° unité)**
Affiche le numéro de l'unité intérieure sélectionnée.
Affiche également le code d'erreur des unités intérieures et extérieures.
- 19** **Témoin de commande centrale**
Affiché lorsque le climatiseur est commandé depuis un point central et utilisé avec des dispositifs de commande centralisée, notamment la télécommande centrale.
Si la commande centrale interdit l'utilisation de la télécommande, clignote en cas d'appui de la touche ON/OFF (Activé/Désactivé), MODE ou TEMP. (Température) de la télécommande et les touches ne fonctionnent pas.
(Les réglages qui peuvent être configurés sur la télécommande varient selon le mode de la commande centrale. Pour plus d'informations, lisez le Manuel du propriétaire de la télécommande centrale.)
- 20** **Témoin commandé par le mode de fonctionnement**
Affiché lorsque la touche MODE est enfoncée alors que le mode de fonctionnement est réglé sur le refroidissement ou le chauffage par l'administrateur du climatiseur.
- 21** **Affichage prêt pour le fonctionnement**
Cet affichage apparaît sur certains modèles.
- 22** **Affichage de service**
Affiché lorsque le dispositif de protection est enclenché ou en cas de problème.

■ Partie fonctionnement

À partir du moment où les réglages ont été configurés, il vous suffit d'appuyer sur la touche .



1 Touche  (Touche de sélection de la vitesse de ventilateur)
Sélectionne la vitesse de ventilateur souhaitée.

2 Touche  (Touche de réglage de la minuterie)
Permet de configurer la minuterie.

3 Touche  (Touche TEST)
Utilisée uniquement pour l'entretien.
(N'utilisez pas cette touche en cours de fonctionnement normal.)

4 Touche  (Touche de réinitialisation du filtre)
Utilisez-la en cas de raccordement d'un ventilateur (disponible dans le commerce). Appuyez sur la touche pour mettre le ventilateur sous/hors tension. La mise sous/hors tension du climatiseur entraîne également la mise sous/hors tension du ventilateur.
* Aucun ventilateur n'est raccordé si «  » apparaît sur l'affichage de la télécommande une fois que vous avez appuyé sur la touche .

5 Touche  (Touche de réinitialisation du filtre)
Réinitialise l'indication «  FILTRE » après le nettoyage.

6 Touche  (Mode d'économie d'énergie)
Permet de démarrer le mode d'économie d'énergie.

7 Touche  (Touche de sélection de l'unité / volet)
Permet de d'immobiliser le volet ou de le faire osciller automatiquement.
* Non disponible pour les modèles gainables encastrés, gainables extra-plats, encastrés au sol et armoires au sol.

8 Témoin de fonctionnement
S'allume pendant la marche.
Clignote en cas d'erreur ou d'activation du dispositif de protection.

9 Touche  (Touche de sélection du mode de fonctionnement)
Appuyez pour mettre l'appareil sous tension et appuyez de nouveau pour le mettre hors tension.

10 Touche  (Touche de sélection du mode de fonctionnement)
Sélectionne le mode de fonctionnement souhaité.

11 Touche  (Touche de sélection de l'unité / volet)
Sélectionne un numéro d'unité (gauche) et un numéro de volet (droite).
Touche UNIT (Unité) :
Si plusieurs unités intérieures sont pilotées par une seule télécommande, utilisez cette touche pour sélectionner une unité afin de régler la direction de son flux d'air.
Touche LOUVER (Volet) :
Sélectionne le volet à commander lors du réglage du verrouillage du volet ou du réglage de la direction du flux d'air, séparément pour chaque volet.

12 Touche  (Touche de réglage de la température)
Règle la température de consigne.
Sélectionnez le point de consigne souhaité en appuyant sur  TEMP.  ou .

OPTION :

Capteur de télécommande

Normalement, le capteur de température de l'unité intérieure détecte la température. Il est également possible de détecter la température à proximité de la télécommande. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur.

* N'utilisez pas la fonction lorsque le climatiseur est commandé au sein d'un groupe.

4 Utilisation correcte

La première fois que vous utilisez le climatiseur ou lorsque vous modifiez les réglages, suivez les procédures ci-dessous.

Dès la fois suivante, il vous suffit d'appuyer sur la touche  pour mettre le climatiseur en marche avec les réglages que vous avez choisis.

■ Préparation

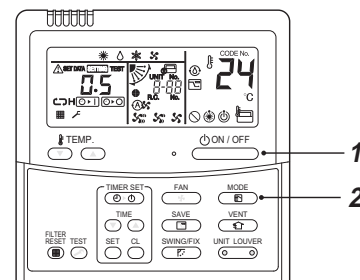
Mise sous tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation

- À la mise sous tension, le trait de séparation apparaît et  clignote sur l'affichage de la télécommande.
- * Après la mise sous tension, la télécommande ne réagit pas pendant 1 minute environ. Il ne s'agit pas d'une défaillance.

EXIGENCE

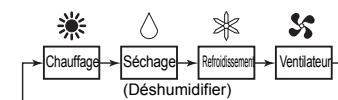
- Maintenez l'interrupteur d'alimentation en position de marche pendant tout le fonctionnement.
- Lorsque vous remettez le climatiseur en marche après une longue période de repos, enclenchez l'interrupteur d'alimentation au moins 12 heures avant le début du fonctionnement.

■ Fonctionnement



1 Appuyez sur la touche .
Le témoin de fonctionnement s'allume.

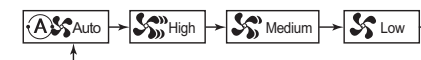
2 Appuyez sur la touche « MODE  » pour sélectionner un mode de fonctionnement.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de fonctionnement et son icône changent dans l'ordre suivant :



3 Appuyez sur la touche  pour arrêter.
Le témoin de fonctionnement s'éteint.

■ Modification de la vitesse du ventilateur

1 Appuyez sur la touche « FAN  » pour sélectionner la vitesse du ventilateur.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la vitesse du ventilateur et son indication changent dans l'ordre suivant :
(Il n'est pas possible de sélectionner «  Auto » en mode FAN (Ventilateur).)



- Lorsque vous chauffez et que la pièce ne se réchauffe pas alors que vous avez choisi la position «  Low (Basse) », sélectionnez «  High (Élevée) » ou «  Medium (Moyenne) ».
- Le capteur des températures détecte la température de l'air de retour au niveau de l'unité intérieure et, selon les conditions d'installation, elle peut-être légèrement différente de la température ambiante effective. La température de consigne est une température ambiante cible.

■ Modification de la température de consigne

1 Appuyez sur les touches « TEMP.  ».
Appuyez sur  pour augmenter la température et sur  pour la diminuer. (La température de consigne ne peut pas être modifiée en mode ventilateur.)

REMARQUE

Refroidissement

L'appareil se met en marche en 1 minute environ.

Chauffage

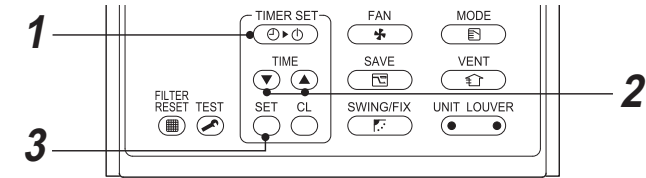
- Il est possible que le climatiseur continue de fonctionner en mode ventilateur pendant 30 secondes environ, une fois que le chauffage s'est arrêté.
- L'air chaud se répand dans la pièce après 3 à 5 minutes de préchauffage lorsque le ventilateur intérieur est coupé. (Le témoin de préchauffage  est affiché sur la télécommande.)
- La vitesse du ventilateur est extrêmement faible lorsque la température ambiante a atteint la température de consigne.

5 Utilisation de la minuterie

Sélectionnez un type de minuterie parmi les trois suivants : (168 heures max.)

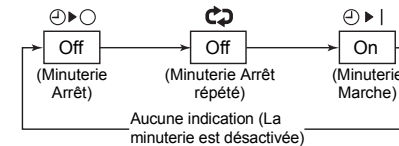
- Minuterie OFF (Désactivé)** : Arrête le fonctionnement au terme de la durée spécifiée.
- Minuterie Repeat-OFF (Arrêt répété)** : Arrête le fonctionnement au terme de la durée spécifiée, chaque fois que vous utilisez le climatiseur.
- Minuterie ON (Activé)** : Démarre le fonctionnement au terme de la durée spécifiée.

■ Réglage de la minuterie



1 Appuyez sur la touche .

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de minuterie et l'indication changent dans l'ordre suivant :



-  et l'heure clignotent.

2 Appuyez sur les touches pour définir l'heure à laquelle la minuterie s'enclenche.

- Chaque fois que vous appuyez sur , la durée augmente par pas de 0,5 heure (30 minutes). Le réglage augmente par pas de 1 heure au-delà de 1 jour (24 heures). La durée maximale est de 7 jours (168 heures). Sur la télécommande, les réglages compris entre 0,5 h et 23,5 h (*1) s'affichent tels quels. Au-delà de 24 heures (*2), les jours et les heures sont affichés.
- Chaque fois que vous appuyez sur , la durée diminue par pas de 0,5 heure (30 minutes) (de 0,5 heure à 23,5 heures) ou par pas de 1 heure (de 24 heures à 168 heures).

Exemple d'affichage de la télécommande

- 23,5 heures (*1)



- 34 heures (*2)

 indique 1 jour (24 heures).

 indique 10 heures. (Total : 34 heures)



3 Appuyez sur la touche .

 disparaît, l'indication de l'heure s'affiche et  ou  clignote.

(Lorsque vous utilisez la minuterie de marche, toutes les indications disparaissent, à l'exception de l'heure et de .)

■ Annulation de la minuterie

1 Appuyez sur la touche .

Le témoin de la minuterie disparaît.

REMARQUE

- Lorsque vous utilisez la minuterie Arrêt répété et que vous appuyez sur la touche  après l'arrêt, la minuterie redémarre pour s'arrêter à nouveau au terme de la durée spécifiée.
- Lorsque vous utilisez la minuterie Arrêt, son indication disparaît temporairement pendant 5 secondes environ quand vous appuyez sur la touche . Cela s'explique par le mode de fonctionnement de la télécommande et il ne s'agit pas d'une défaillance.

6 Installation

■ Emplacement

- Évitez toute installation à proximité d'appareils qui génèrent des ondes hautes fréquences.
- Ne convient pas pour des usines chimiques, notamment des usines de réfrigérant à base de dioxyde de carbone liquéfié.
- N'installez pas le climatiseur dans des endroits renfermant de la poussière de fer ou d'autres métaux. Si de la poussière de fer ou d'autres métaux s'accumulent ou adhèrent à l'intérieur du climatiseur, il existe un risque de combustion spontanée et de début d'incendie.
- Une défaillance peut survenir dans certains endroits, notamment :
 - Endroits renfermant une quantité importante de vapeur ou de gouttelettes d'huile (y compris d'huile machine).
 - Endroits salins à proximité des océans, par exemple.
 - Sources thermales dégagant des gaz de soufre, par exemple.
 - Endroits à forte teneur en acide ou en alcalin.
- Des pièces ou une maintenance particulières sont requises en cas d'utilisation dans les endroits ci-dessus. Pour plus d'informations, contactez le revendeur du produit.
- Laissez un espace suffisant autour de l'admission et de l'évacuation d'air de l'unité extérieure afin de ne pas entraver la ventilation.
- Évitez les endroits où l'admission et l'évacuation d'air de l'unité extérieure risquent d'être soumis à des vents violents.
- Fixez à l'unité extérieure une protection, une bâche, etc. contre la neige en cas d'utilisation dans des endroits soumis à des chutes de neige. Pour plus d'informations, contactez le revendeur du produit.
- Veillez à ce que l'évacuation d'eau de l'unité extérieure soit rejetée dans des endroits où elle pourra s'écouler facilement.
- Assurez-vous que le filtre à air est fixé à l'unité intérieure. Si ce n'est pas le cas, de la poussière peut s'accumuler sur l'échangeur de chaleur ou sur d'autres pièces du climatiseur et provoquer une fuite d'eau.
- Laissez une distance d'au moins 1 m entre le climatiseur / télécommande et un téléviseur ou un récepteur radio. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des interférences ou la déformation de l'image.
- Laissez une distance d'au moins 1,5 m entre l'évacuation d'air et une alarme incendie. Si cette précaution n'est pas respectée, l'alarme risque de ne pas fonctionner correctement ou de ne pas détecter un incendie éventuel.

■ Soyez attentif aux bruits de fonctionnement

- Positionnez l'appareil dans un endroit où les sons et les vibrations ne risquent pas d'être amplifiés.
- Si un objet est placé à proximité de l'évacuation d'air de l'unité extérieure, le bruit peut augmenter.
- Veillez à ce que le bruit et l'air froid / chaud provenant de l'évacuation d'air de l'unité extérieure ne dérange pas vos voisins.

7 Remarques sur le fonctionnement et les performances

■ Vérifications préalables à l'utilisation

- Enclenchez l'interrupteur d'alimentation au moins 12 heures avant le début du fonctionnement.
- Assurez-vous que le fil de terre est correctement raccordé.
- Assurez-vous que le filtre à air est fixé à l'unité intérieure.

■ Performances du chauffage

- Un système de pompe à chaleur est utilisé pour le chauffage. Il récupère la chaleur extérieure et la restitue dans une pièce. Lorsque la température de l'air extérieur diminue, il en va de même pour la capacité de chauffe de l'appareil.
- Lorsque la température extérieure est basse, il est conseillé d'utiliser également un autre dispositif de chauffage.

■ Dégivrage en mode de chauffage

- Si du givre s'accumule sur l'unité extérieure en mode de chauffage, elle est automatiquement dégivrée (pendant 2 - 10 minutes environ) afin d'accroître l'effet de chauffe.
- Le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête pendant le dégivrage.

■ Protection de 3 minutes

L'unité extérieure cesse de fonctionner pendant 3 minutes environ si le climatiseur est arrêté, puis redémarré immédiatement ou encore si l'interrupteur d'alimentation est enclenché. Cela permet de protéger le système.

■ Panne de secteur

- En cas de panne de secteur, le fonctionnement s'arrête complètement.
- Pour redémarrer le fonctionnement, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT.

■ Rotation du ventilateur d'une unité intérieure à l'arrêt

Pendant que d'autres unités intérieures fonctionnent, les ventilateurs des unités intérieures qui sont en mode de veille tournent pendant plusieurs minutes une fois par heure environ, afin de protéger les appareils.

■ Refroidissement / Chauffage

Chaque appareil peut être commandé individuellement. Toutefois, les unités intérieures raccordées à la même unité extérieure ne peuvent pas refroidir et chauffer simultanément.

En cas de tentative de fonctionnement simultané, les unités intérieures cessent de rafraîchir et le témoin de préparation de la marche (Ⓢ) apparaît sur la télécommande.

L'unité intérieure qui est en mode de chauffage continue de fonctionner. Lorsque vous essayez d'exécuter une opération sans paramètres configurés, le témoin de préparation de la marche (Ⓢ) s'affiche sur la télécommande et il est mis fin à l'opération.

Si l'administrateur du climatiseur a fixé l'opération comme relevant du refroidissement ou du chauffage, seuls les réglages configurés lui sont appliqués.

■ Caractéristiques du chauffage

- Le chauffage démarre, mais l'air n'est pas immédiatement diffusé.
L'air chaud se répand dans la pièce après 3 à 5 minutes (selon la température ambiante / la température extérieure), une fois que l'échangeur de chaleur intérieur a chauffé.
- Quand la température extérieure augmente, l'unité intérieure peut s'arrêter.
- Quand l'unité intérieure fonctionne en mode de chauffage, l'unité extérieure alimente en réfrigérant les autres unités intérieures qui ne fonctionnent pas. C'est pour cette raison que les autres unités intérieures peuvent faire du bruit ou que leur boîtier peut chauffer.
- Le ventilateur ne fonctionne pas en cas d'exécution d'une opération FAN (Ventilateur) alors qu'une opération HEAT (Chauffage) est exécutée dans une autre pièce.

8 Direction du volet

REMARQUE

Pour améliorer les performances du refroidissement / chauffage, modifiez l'angle du volet pour chaque opération.

Caractéristiques de l'air : L'air frais tombe et l'air chaud monte.

⚠ ATTENTION

Dirigez le volet horizontalement pendant le refroidissement

Si vous le dirigez vers le bas pendant le refroidissement, de la condensation peut se former sur la surface de l'évacuation d'air ou du volet et des gouttes d'eau risquent de tomber.

REMARQUE

- Si vous le dirigez horizontalement pendant le refroidissement, de la condensation peut se former sur la surface du boîtier ou du volet et des gouttes d'eau risquent de tomber.
- Si vous le dirigez horizontalement pour le chauffage, la température ambiante peut être irrégulière.
- Ne manipulez pas le volet manuellement. Vous risqueriez de provoquer une défaillance. Réglez l'angle à l'aide de la touche SWING/FIX de la télécommande.

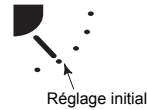
■ Modèles à cassette à 4 voix, à cassette à 2 voix, à cassette à 1 voix, plafonnier

Pour régler la direction du volet

- 1 Appuyez sur la touche  pendant la marche. La direction du volet change à chaque appui de la touche.

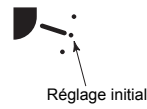
Pour chauffer

Dirigez le volet vers le bas. S'il n'est pas dirigé vers le bas, l'air chaud risque de ne pas atteindre le sol.



Pour refroidir

Dirigez le volet horizontalement. Si vous le dirigez vers le bas, de la condensation peut se former sur la surface de l'orifice d'évacuation d'air et des gouttes d'eau risquent de tomber.



Pour ventiler

Sélectionnez la direction de ventilation.



Pour démarrer l'oscillation

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  pour régler la direction du volet sur la position inférieure, puis appuyez de nouveau sur . Le témoin SWING (Oscillation)  s'affiche et le volet se met à osciller.

Dans toutes les opérations



Pour arrêter l'oscillation

- 1 Appuyez sur la touche  à la position souhaitée pendant que le volet oscille.
 - Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  pour modifier à nouveau la position du volet.
 - * Toutefois, même si vous appuyez sur la touche  alors que le volet oscille, une des indications ci-dessus peut parfois s'afficher et le volet risque de ne pas être réglé sur la position la plus élevée.

Indications affichées lors de l'arrêt de l'oscillation



Dans ce cas, appuyez de nouveau sur la touche  après 2 secondes.

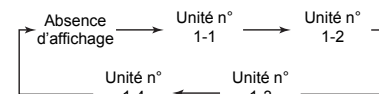
- Dans le cas d'une opération COOL/DRY, le volet ne s'immobilise pas, car il est dirigé vers le bas. Si vous arrêtez le volet alors qu'il est dirigé vers le bas en cours d'oscillation, il s'immobilise après s'être déplacé jusqu'à la troisième position calculée à partir de la position la plus élevée.

Indications affichées lors de l'arrêt de l'oscillation



Sélection de l'unité

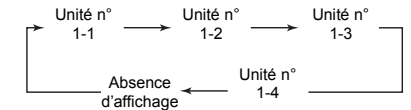
- Si plusieurs unités intérieures sont pilotées par une seule télécommande, chaque unité intérieure peut être sélectionnée individuellement pour régler la direction du volet.
- Pour régler individuellement la direction du volet, appuyez sur la touche  (côté gauche de la touche) pour afficher un numéro d'unité intérieure au sein du groupe de commande. Réglez ensuite la direction du volet de l'unité intérieure affichée.
- Si aucun numéro d'unité intérieure n'est affichée, toutes les unités intérieures du groupe de commande peuvent être commandées simultanément.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche  (côté gauche de la touche), l'indication change dans l'ordre suivant :



■ Modèle à cassette à 4 voies de la gamme 2H uniquement

Pour régler individuellement les volets

- 1 Appuyez sur la touche  (côté gauche de la touche) pendant la marche afin de sélectionner une unité. Le numéro d'unité change à chaque appui de la touche.

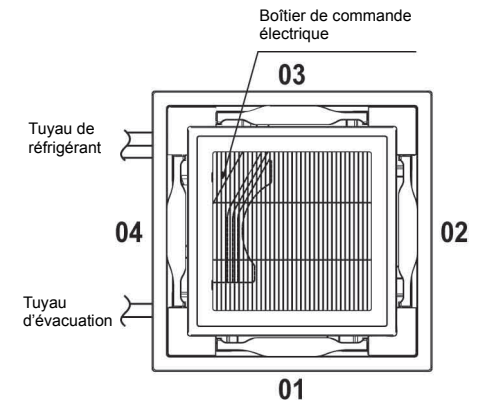
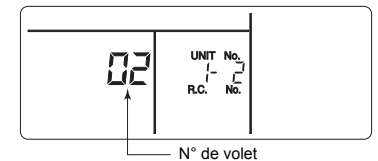


- Si aucun numéro d'unité n'est affiché, toutes les unités sont sélectionnées.

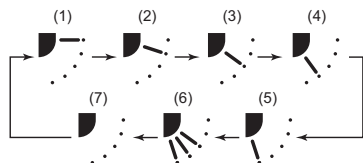
- 2 Appuyez sur la touche  (côté droit de la touche) pour sélectionner un volet. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le témoin situé sur la gauche de la télécommande change dans l'ordre suivant :



- * Si aucun numéro de volet n'est affiché, les 4 volets sont sélectionnés.



- 3** Appuyez sur la touche **SWING/FIX** pour valider la direction du volet sélectionné.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication change dans l'ordre suivant :

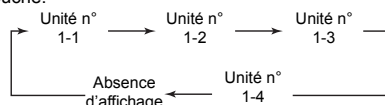


* En cas de refroidissement ou de séchage, (4) et (5) ne sont pas affichés.

Réglage du mode d'oscillation

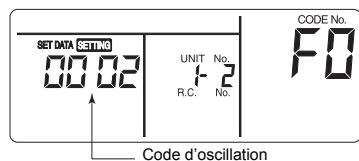
- 1** Appuyez sur la touche **SWING/FIX** et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes au moins pendant qu'il est mis fin à l'opération.
SETTING clignote.

- 2** Appuyez sur la touche **UNIT LOUVER** (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité.
Le numéro d'unité change à chaque appui de la touche.



Le ventilateur de l'unité sélectionnée fonctionne et le volet oscille.

- 3** Appuyez sur les touches **TIME** (côté gauche de la touche) pour sélectionner un type d'oscillation.



Code d'oscillation

Code d'oscillation	Type de mouvement
0001	Oscillation standard (réglage par défaut d'origine)
0002	Double oscillation
0003	Oscillation cyclique

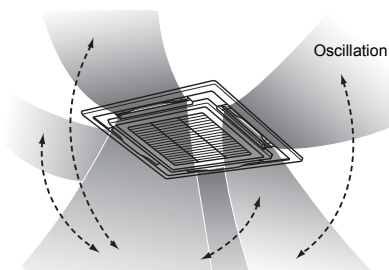
EXIGENCE

Ne réglez pas « 0000 ».
(Le volet risque d'être endommagé.)

- 4** Appuyez sur la touche **SET**.
5 Appuyez sur la touche **TEST** pour terminer le réglage.

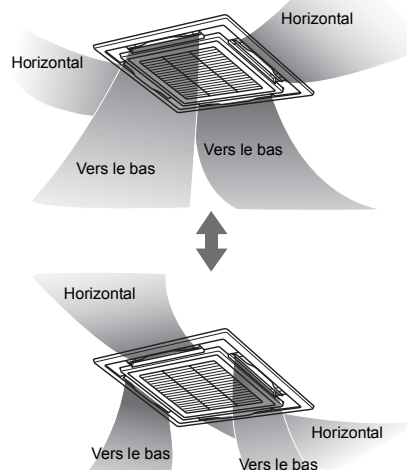
Oscillation standard

Les quatre volets oscillent simultanément selon le même angle.



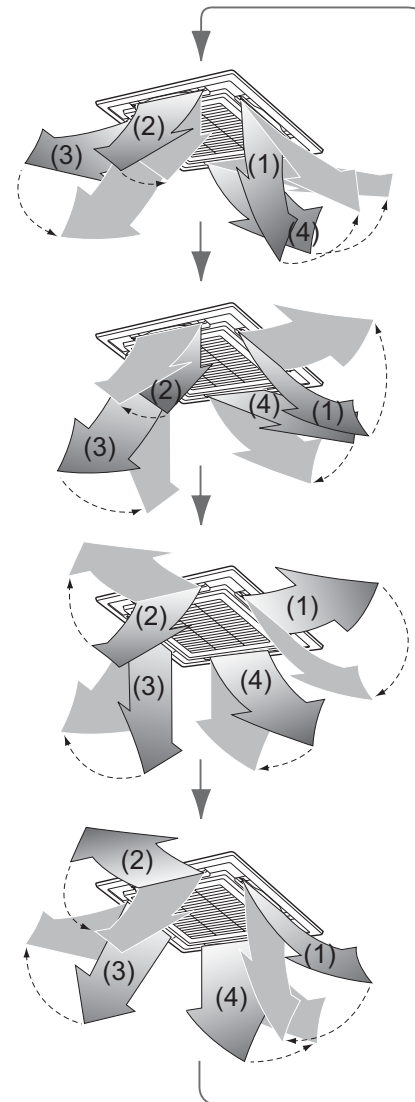
Double oscillation (Recommandée pour le chauffage)

- Les volets adjacents sont dirigés, alternativement, à l'horizontal et vers le bas pour chauffer la pièce de manière homogène.
- L'air projeté vers le bas atteint le sol et l'air projeté horizontalement propage la chaleur et la fait circuler.



Oscillation cyclique (Recommandée pour le refroidissement)

Les quatre volets oscillent comme des vagues, à des moments différents.



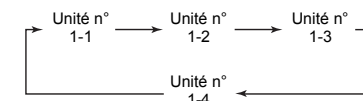
Réglage du verrouillage du volet

- 1** Appuyez sur la touche **UNIT LOUVER** (côté droit de la touche) et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes au moins pendant qu'il est mis un terme à la marche.

SETTING clignote.

- Si aucun numéro d'unité n'est affiché, toutes les unités sont sélectionnées.

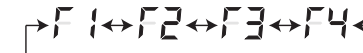
- 2** Appuyez sur la touche **UNIT LOUVER** (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité.
Le numéro d'unité change à chaque appui de la touche.



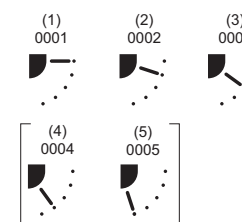
Le ventilateur de l'unité sélectionnée fonctionne et le volet oscille.

- 3** Appuyez sur les touches « **TEMP.** (côté gauche de la touche) » pour afficher le numéro du volet et fixer sa direction.

Le volet sélectionné oscille.



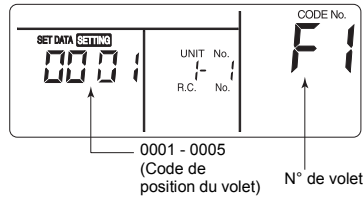
- 4** Appuyez sur les touches **TIME** (côté gauche de la touche) pour sélectionner la direction du volet qui ne doit pas osciller.



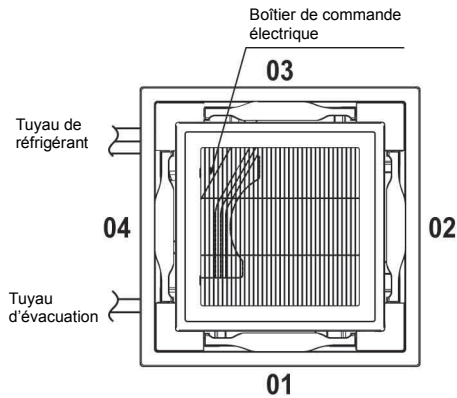
- Si vous sélectionnez (4) ou (5), de la condensation risque de se produire au cours du refroidissement.

- 5** Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer le réglage.
Une fois le réglage confirmé, le symbole **ON** s'allume.
(Pour régler le verrouillage du volet d'une autre unité, répétez la procédure à partir de l'Étape 2.
Pour régler le verrouillage d'un autre volet de la même unité, répétez la procédure à partir de l'Étape 3.)

- 6** Appuyez sur la touche  pour terminer le réglage.



* F1 apparaît dans la section CODE No. (N° code) de la télécommande. Cela indique que le volet 01 indiqué dans la figure suivante est sélectionné.



REMARQUE

Même en mode de verrouillage du volet, celui-ci se déplace temporairement dans les cas suivants :

- Au moment de l'arrêt du climatiseur
- Au démarrage du chauffage
- En cas de dégivrage
- En cas d'arrêt du thermostat

Déverrouillage du volet

Réglez « 0000 » à l'Étape 4 de la section « Réglage du verrouillage du volet ».

Le symbole  disparaît.

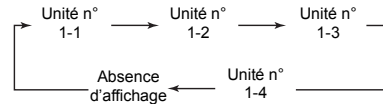
* Les étapes 1 - 3 et 5, 6 de la section « Réglage du verrouillage du volet » s'appliquent également au déverrouillage.

0000
DONNÉES
DE
RÉGLAGE

Réglage de la direction horizontale

- 1** Appuyez sur les touches  et « TEMP.  » et maintenez-les enfoncées pendant 4 secondes au moins pendant qu'il est mis un terme à la marche.
-  clignote.
- Le code « 01 » apparaît sous CODE No. (N° code).

- 2** Appuyez sur la touche  (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité.
- Le numéro d'unité change à chaque appui de la touche.



Le ventilateur de l'unité sélectionnée fonctionne et le volet oscille.

- 3** Appuyez sur les touches « TEMP.   » pour régler CODE No. (N° code) sur « 45 ».
- 4** Appuyez sur les touches « TIME   » pour sélectionner une direction.

SET DATA (Données de réglage) de la direction	Réglage de la direction
« 0000 »	Position de réduction de l'étalement (réduit l'étalement au plafond) (réglage par défaut d'origine)
« 0002 »	Position d'aspiration du froid (Votre corps est moins directement à l'air froid)

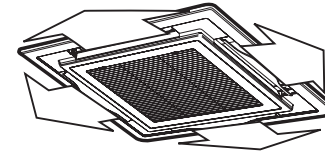
- 5** Appuyez sur la touche  pour vérifier les réglages.
- Le témoin cesse de clignoter et demeure allumé tandis que les réglages sont confirmés.

- 6** Appuyez sur la touche  pour terminer le réglage.
- * Si la position d'aspiration du froid est sélectionnée, l'effet de réduction de l'étalement au plafond est moindre.

■ Modèle à cassette à 4 voies

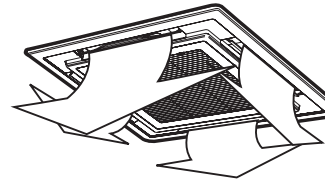
Refroidissement

Dirigez le volet horizontalement.



Chauffage

Dirigez le volet vers le bas.



- Le volet se ferme automatiquement quand l'appareil cesse de fonctionner.
- En mode de préchauffage, le volet est dirigé vers le haut. L'indication de l'oscillation apparaît sur la télécommande, même en mode de préchauffage, mais celui-ci doit être terminé avant que l'oscillation démarre réellement.

Évacuation d'air à 2 voies et à 3 voies

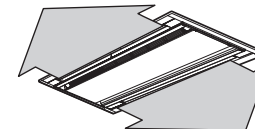
L'évacuation d'air peut s'effectuer en 2 voies ou en 3 voies selon la forme et le style de la pièce.

Pour plus d'informations, contactez le revendeur du climatiseur.

■ Modèle à cassette à 2 voies

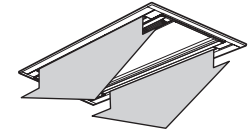
Refroidissement

Dirigez le volet horizontalement pour que l'air froid circule dans l'ensemble de la pièce.



Chauffage

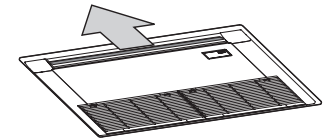
Dirigez le volet vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



■ Modèle à cassette à 1 voie (gamme SH)

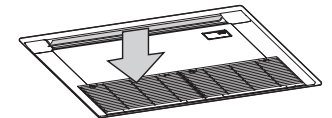
Refroidissement

Dirigez le volet horizontalement pour que l'air froid circule dans l'ensemble de la pièce.



Chauffage

Dirigez le volet vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



- Le volet se ferme automatiquement quand l'appareil cesse de fonctionner.
- En mode de préchauffage, le volet est dirigé vers le haut. L'indication de l'oscillation apparaît sur la télécommande, même en mode de préchauffage, mais celui-ci doit être terminé avant que l'oscillation démarre réellement.

REMARQUE

Pour améliorer les performances du refroidissement / chauffage, modifiez l'angle du volet pour chaque opération.

Pour régler la direction d'évacuation d'air vers l'avant à l'aide d'une unité d'évacuation d'air vers l'avant (vendue séparément)

⚠ ATTENTION

Lorsque vous appliquez à l'unité intérieure une unité d'évacuation d'air vers l'avant, la fonction d'évacuation d'air à 2 voies (vers l'avant + vers le bas) n'est pas disponible. Une telle utilisation peut diminuer la température de l'air et provoquer des fuites d'eau.

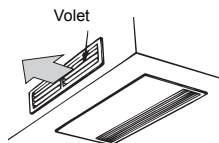
Pour plus d'informations sur l'installation, lisez le manuel d'installation fourni avec l'unité d'évacuation d'air vers l'avant (vendue séparément).

En cas d'utilisation d'une unité d'évacuation d'air vers l'avant (vendue séparément) avec une unité intérieure de la cassette à 1 voie, suivez la procédure ci-dessous pour modifier la direction d'évacuation :

Réglage vertical

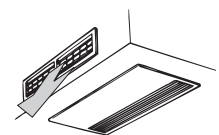
Refroidissement

Déplacez manuellement le volet et dirigez-le horizontalement pour que l'air froid circule dans l'ensemble de la pièce.



Chauffage

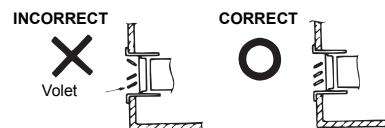
Déplacez manuellement le volet et dirigez-le vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



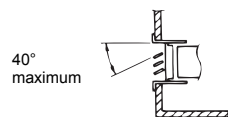
REMARQUE

1 Quand vous dirigez l'air vers le bas, inclinez les volets uniformément de la manière illustrée dans la figure suivante.

Si le flux d'air est bloqué, l'évacuation d'air risque de laisser tomber des gouttelettes d'eau.

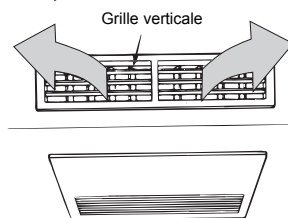


2 Réglez le volet sur un angle égal ou inférieur à 40°. Si l'angle est supérieur à 40°, des gouttelettes risquent de tomber.



Réglage horizontal

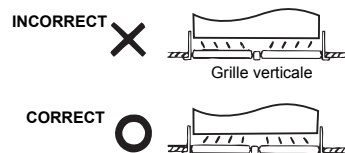
Utilisez la grille verticale située derrière le volet pour obtenir une température ambiante uniforme.



REMARQUE

Lorsque vous réglez horizontalement la direction de l'air, disposez graduellement les angles des grilles verticales de la manière illustrée dans la figure suivante.

Si le flux d'air est bloqué, l'évacuation d'air risque de laisser tomber des gouttelettes d'eau.

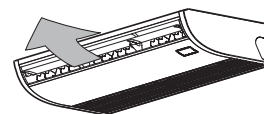


■ Modèle plafonnier

Réglage vertical

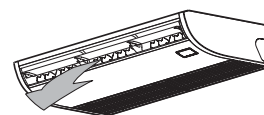
Refroidissement

Dirigez le volet horizontalement pour que l'air froid circule dans l'ensemble de la pièce.



Chauffage (pour modèle avec pompe à chaleur uniquement)

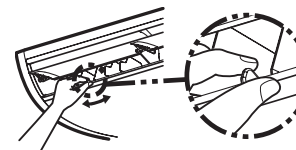
Dirigez le volet vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



- Le volet se dirige automatiquement vers le haut quand l'appareil cesse de fonctionner.
- En mode de préchauffage, le volet est dirigé vers le haut. L'indication de l'oscillation apparaît sur la télécommande, même en mode de préchauffage, mais celui-ci doit être terminé avant que l'oscillation démarre réellement.

Réglage du flux d'air horizontal

Pour modifier la direction du flux d'air horizontal, dirigez les volets verticaux dans la direction de votre choix, à l'intérieur du volet horizontal.



REMARQUE

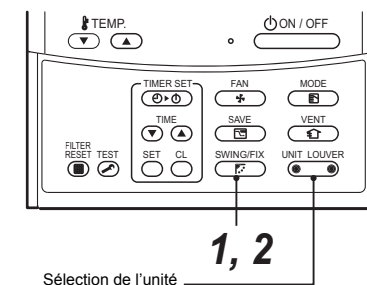
- Quand le volet horizontal est dirigé vers le bas en mode COOL (Refroidissement), des gouttelettes d'eau peuvent se former sur la surface du boîtier ou du volet et couler.
- Quand le volet horizontal est dirigé horizontalement en mode HEAT (Chauffage), l'air risque de ne pas chauffer la pièce de manière homogène.

■ Modèles à cassette à 1 voie (gamme YH) et modèles au sol

Réglage de la direction et de l'oscillation

- Appuyez sur la touche **SWINGFIX** pendant la marche. Si 1 télécommande pilote 2 unités intérieures ou davantage, vous pouvez configurer individuellement le réglage de la direction de chaque unité. Appuyez de nouveau sur la touche **SWINGFIX** alors que le volet oscille.

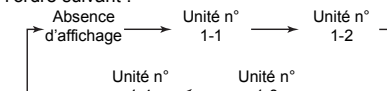
- Vous pouvez arrêter le volet dans la position de votre choix.



Sélection de l'unité

Sélection de l'unité

- Si plusieurs unités intérieures sont pilotées par une seule télécommande, chaque unité intérieure peut être sélectionnée individuellement pour régler la direction du volet.
- Pour régler individuellement la direction du volet, appuyez sur la touche **UNIT LOUVER** (côté gauche de la touche) pour afficher un numéro d'unité intérieure au sein du groupe de commande. Réglez ensuite la direction du volet de l'unité intérieure affichée.
- Si aucun numéro d'unité intérieure n'est affichée, toutes les unités intérieures du groupe de commande peuvent être commandées simultanément.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche **UNIT LOUVER** (côté gauche de la touche), l'indication change dans l'ordre suivant :

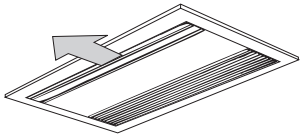


■ Modèle à cassette à 1 voie (gamme YH)

Réglage vertical

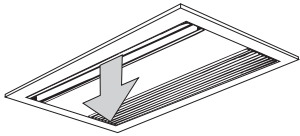
Refroidissement

Dirigez le volet horizontalement pour que l'air froid circule dans l'ensemble de la pièce.



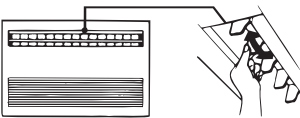
Chauffage

Dirigez le volet vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



Réglage horizontal

Pour envoyer l'air horizontalement, dirigez dans la direction de votre choix les grilles verticales situées à l'intérieur du volet.



REMARQUE

Pour améliorer les performances du refroidissement / chauffage, modifiez l'angle du volet pour chaque mode de marche.

■ Modèle au sol

Réglage vertical

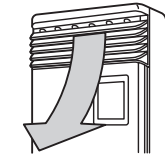
Refroidissement

Déplacez manuellement le volet et dirigez-le horizontalement pour que l'air froid circule dans l'ensemble de la pièce.



Chauffage

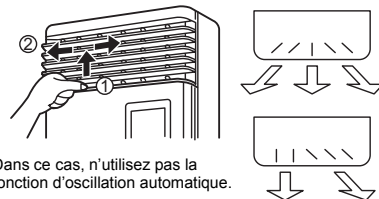
Déplacez manuellement le volet et dirigez-le vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



Réglage horizontal

Répartition de l'air dans différentes directions

Soulevez légèrement les volets verticaux et dirigez-les dans les directions de votre choix.

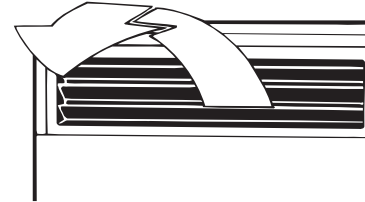


Dans ce cas, n'utilisez pas la fonction d'oscillation automatique.

■ Modèle armoire au sol

Refroidissement

Déplacez manuellement le volet et dirigez-le horizontalement pour que l'air froid circule dans l'ensemble de la pièce.



Chauffage

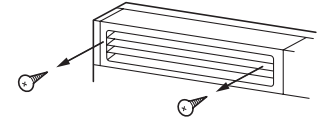
Déplacez manuellement le volet et dirigez-le vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



Changement de l'évacuation d'air

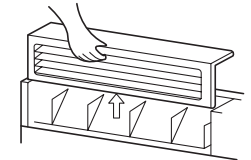
Suivez la procédure ci-dessous pour changer l'évacuation d'air :

1 Retirez les deux vis de fixation de l'évacuation d'air. (Des vis de fixation seront réutilisées)



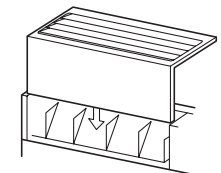
2 Glissez la main dans l'évacuation d'air et tirez-la légèrement vers le haut, puis détachez-la du crochet à griffe situé à l'arrière.

3 Soulevez l'évacuation d'air et retirez-la.

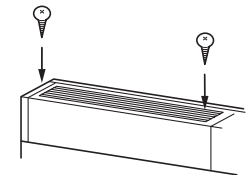


4 Retournez l'évacuation d'air et refixez-la à l'unité principale.

Assurez-vous que les quatre crochets à griffe (2 à l'arrière et 2 sur les côtés inférieurs) sont bien accrochés dans les positions de montage.



5 N'oubliez pas de serrer l'évacuation d'air à l'aide des vis que vous avez retirées, afin qu'elle ne se détache pas.

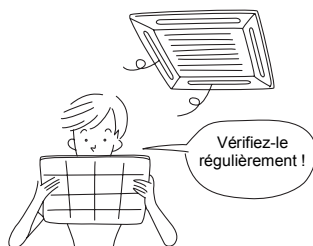


9 Conseils d'économie d'énergie pour des performances confortables

Pour économiser l'énergie et préserver un refroidissement et un chauffage confortables

Nettoyer souvent le filtre à air

- Un filtre à air colmaté réduit les performances du refroidissement / chauffage.



Ne pas refroidir / chauffer trop

⚠ AVERTISSEMENT

N'exposez pas votre corps directement à l'air frais pendant une période prolongée et évitez de vous refroidir exagérément.

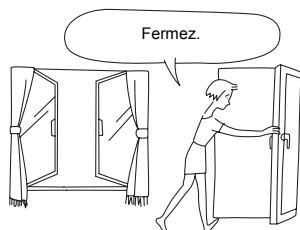
Cela peut détériorer votre condition physique et altérer votre santé.

- Refroidir / chauffer exagérément est mauvais pour la santé. Soyez particulièrement attentif au sort des personnes âgées / handicapées et des enfants.



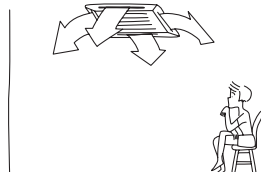
Fermer les fenêtres et les portes

- Ne laissez pas l'air refroidi / chauffé s'échapper de la pièce.



Refroidir / chauffer uniformément la pièce

- Réglez la direction de l'air à l'aide du volet. L'exposition prolongée à un flux d'air direct est mauvaise pour la santé.



Conditions de fonctionnement du climatiseur

Pour des performances correctes, utilisez le climatiseur dans les conditions de température suivantes :

Refroidissement	Température extérieure : -5 °C à 46 °C (Température sèche)
	Température ambiante : 21 °C à 32 °C (Température sèche), 15 °C à 24 °C (Température humide)
Chauffage	Température extérieure : -20 °C à 15,5 °C (Température humide)
	Température ambiante : 15 °C à 28 °C (Température sèche)

⚠ ATTENTION

Humidité relative ambiante : inférieure à 80 %. Si le climatiseur fonctionne au-delà de cette valeur, de l'humidité peut apparaître sur sa surface.

Si le climatiseur est utilisé en dehors des conditions ci-dessus, la protection de sécurité risque de s'enclencher.

10 Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Pour la maintenance quotidienne, y compris le nettoyage du filtre à air, veillez à vous adresser à un technicien qualifié, en particulier pour les modèles suivants :

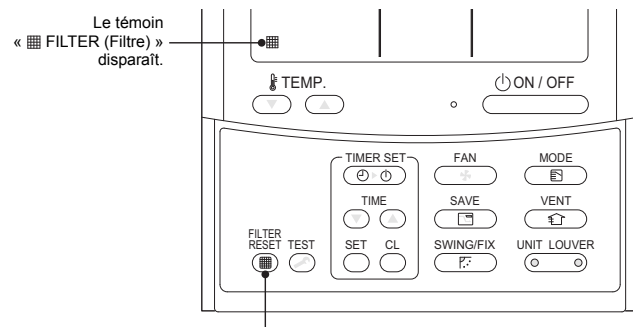
- Modèle à cassette à 4 voies
- Modèle à cassette compact à 4 voies
- Modèle à cassette à 2 voies
- Modèle à cassette à 1 voie
- Modèle plafonnier
- Modèle gainable encastré standard
- Modèle gainable encastré à pression statique élevée
- Modèle gainable extra-plat
- Modèle au sol

⚠ ATTENTION

N'appuyez pas sur les touches avec des mains humides. Vous risqueriez de vous électrocuter.

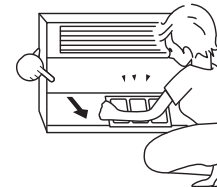
Nettoyage des filtres à air

- Quand le témoin de filtre est affiché sur la télécommande, nettoyez les filtres à air.
- Demandez à un technicien qualifié de nettoyer les filtres des modèles énumérés à la rubrique Avertissement au début de ce chapitre.
- Des filtres colmatés peuvent réduire les performances du refroidissement et du chauffage.



Modèle armoire au sol

- 1 Appuyez délicatement vers le bas la partie supérieure de la grille d'air de retour, puis retirez-la en la tirant vers le haut.
- 2 Retirez le filtre à air derrière la grille d'air de retour.



- 3 Aspirez la poussière ou brossez-la.
 - En cas de tache tenace, il est préférable de laver dans de l'eau tiède mélangée à un détergent neutre.
 - Après le lavage, rincez convenablement et laissez sécher à l'ombre.
 - Remplacez le filtre à air nettoyé.



- Remplacez le filtre à air nettoyé.



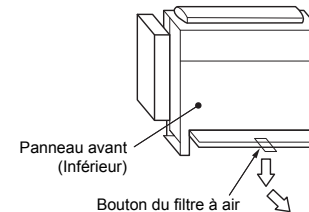
■ Nettoyage de l'unité intérieure et de la télécommande

- Demandez à un technicien qualifié de nettoyer les unités intérieures des modèles énumérés à la rubrique Avertissement au début de ce chapitre.
- Essuyez-les avec un chiffon sec et doux.
- En cas de tache tenace, éliminez la saleté avec un chiffon trempé dans de l'eau tiède. (Ne frottez pas la télécommande à l'eau)
- N'utilisez pas de benzine, de diluant, de poudre à récurer, de lingette chimique, etc., car ceux-ci peuvent provoquer des déformations ou des dégâts.



Modèle encastré au sol

- 1 Abaissez le crochet du filtre à air du panneau avant (Côté inférieur).
- 2 Retirez le filtre à air en le tirant vers vous.



- 3 Aspirez la poussière ou brossez-la.
 - En cas de tache tenace, il est préférable de laver dans de l'eau tiède mélangée à un détergent neutre.
 - Après le lavage, rincez convenablement et laissez sécher à l'ombre.

■ En cas d'inutilisation prolongée de plus d'un mois

- Laissez fonctionner le ventilateur pendant une demi-journée environ pour sécher l'intérieur de l'unité.
- Coupez l'interrupteur d'alimentation principal.
- Nettoyez le filtre à air et remettez-le en place.

■ Inspection périodique

- Au terme d'une utilisation prolongée, les pièces se détériorent ou cessent de fonctionner correctement. Il est aussi possible que l'évacuation s'avère plus pénible en raison de la chaleur, de l'humidité, de la poussière ou de l'utilisation en général.
- Outre la maintenance, il est recommandé de faire vérifier (moyennant paiement) l'installation par le revendeur auquel vous vous êtes adressé.

⚠ ATTENTION

Modèle à cassette à 4 voies

- Utilisez la haute pression pour nettoyer l'échangeur de chaleur.

Si vous utilisez un détergent disponible dans le commerce (un puissant agent de nettoyage acide ou alcalin), cela détériore le traitement de la surface de l'échangeur de chaleur et peut altérer ses capacités d'autonettoyage. Pour plus d'informations, contactez notre service de vente ou le revendeur de l'unité.

■ Avant la période d'utilisation du refroidissement

Demandez à un technicien qualifié de nettoyer le bac de récupération

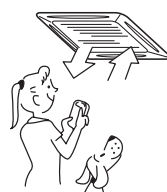
⚠ ATTENTION

Nettoyage du bac de récupération

Si vous ne le nettoyez pas, le bac de récupération peut se remplir de déchets et déborder sur le sol ou le plafond.

Si vous n'envisagez pas d'utiliser l'appareil pendant plus de 1 mois

- (1) Faites-le fonctionner en mode « FAN ». Faites fonctionner le ventilateur pendant une demi-journée environ pour sécher complètement l'intérieur de l'unité.
- (2) Arrêtez le climatiseur et coupez l'interrupteur d'alimentation principal.



Vérifications avant utilisation

- (1) Vérifiez si les filtres à air sont en place.
- (2) Vérifiez si l'évacuation ou l'admission d'air n'est pas colmatée.
- (3) Enclenchez l'interrupteur d'alimentation principal.

11 En cas d'apparition des symptômes suivants

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de

demander le passage d'un réparateur.

Symptôme		Cause
Unité extérieure	• Dégagement d'eau ou d'air froid accompagné de brume.	• Le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête automatiquement et procède au dégivrage.
	• Bruit de fuite d'air ponctuel.	• L'électrovanne s'enclenche en début et en fin de dégivrage.
Unité intérieure	• « Sifflement » ponctuel.	• En début de fonctionnement, pendant la marche ou immédiatement après l'arrêt du fonctionnement, un son qui ressemble à un écoulement d'eau peut être entendu et le bruit de fonctionnement peut être plus élevé pendant 2 ou 3 minutes, immédiatement après le démarrage. Il s'agit du son provoqué par l'écoulement du réfrigérant ou le son de vidange du déshumidificateur.
	• Claquement léger.	• Il s'agit du son généré par l'échangeur de chaleur qui se dilate et se contracte légèrement sous l'effet du changement de température.
	• Mauvaise odeur de l'air d'évacuation.	• Différentes odeurs, notamment celles des murs, des tapis, des vêtements, des cigarettes ou des cosmétiques adhèrent au climatiseur.
	• Le témoin «  » est allumé.	• Lorsque le refroidissement ou le mode « FAN (Ventilateur) » ne peuvent pas être exécutés parce qu'une autre unité interne est en mode de chauffage.
	• Le témoin «  » est allumé.	• Lorsque le gestionnaire du climatiseur a fixé le mode de fonctionnement sur COOL (Refroidissement) ou HEAT (Chauffage) et qu'une opération contraire à cette configuration est exécutée.
	• Le témoin «  » est allumé.	• Lorsque le ventilateur est arrêté pour empêcher un flux d'air de refroidissement au démarrage du chauffage.
Il ne s'agit pas d'une défaillance.		• Comme le réfrigérant circule temporairement en vue d'éviter la stagnation de l'huile ou du réfrigérant dans l'unité intérieure qui est en mode de veille, le bruit de la circulation du réfrigérant peut être perçu ou une fumée blanche peut apparaître quand l'unité intérieure fonctionne en mode HEAT (Chauffage) et de l'air froid peut être soufflé en mode COOL (Refroidissement).
• À sa mise sous tension, le climatiseur peut émettre un bruit comparable au « tic-tac » d'une horloge.		• Le son provient de la soupape de dilatation qui s'enclenche à la mise sous tension.
• L'écran LCD devient flou au contact du doigt.		• L'électricité statique peut rendre l'écran LCD temporairement flou.
• Quand l'unité intérieure est à l'arrêt, son ventilateur et ses volets bougent.		• Sur une unité au repos, la commande de récupération du réfrigérant entraîne parfois le fonctionnement intermittent du ventilateur et l'ouverture des volets.

Vérifiez à nouveau.	Marche ou arrêt automatique.	La minuterie est-elle réglée sur « ON (Activé) » ou sur « OFF (Désactivé) » ?
	Absence de fonctionnement.	- S'agit-il d'une panne de secteur ? - L'interrupteur d'alimentation est-il coupé ? - Le fusible d'alimentation ou le disjoncteur a-t-il sauté ? - Le dispositif de protection s'est-il enclenché ? (Le témoin de fonctionnement reste allumé.) - La minuterie est-elle réglée sur « ON (Activé) » ? (Le témoin de fonctionnement reste allumé.) - Les modes COOL (Refroidissement) (ou FAN (Ventilateur)) et HEAT (Chauffage) sont-ils sélectionnés simultanément ? (Le témoin «  » apparaît sur l'affichage de la télécommande.) - La température extérieure se situe-t-elle hors de la plage des températures de fonctionnement ?
	L'air n'est pas suffisamment refroidi ou chauffé.	- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est-elle obstruée ? - Une porte ou une fenêtre est-elle ouverte ? - Le filtre à air est-il colmaté par de la poussière ? - Le volet d'évacuation de l'unité intérieure est-il réglé sur la position correcte ? - Si la sélection de l'air est réglée sur « LOW (Basse) » « MED (Moyenne) » et le fonctionnement est-il réglé sur « FAN (Ventilateur) » ? - Est-ce que la température réglée est appropriée ? - Les modes COOL (Refroidissement) et HEAT (Chauffage) sont-ils sélectionnés simultanément ? (Le témoin «  » apparaît sur l'affichage de la télécommande.) - La température extérieure se situe-t-elle hors de la plage des températures de fonctionnement ?

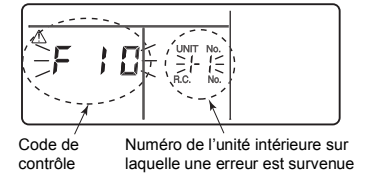
⚠ ATTENTION

Si vous rencontrez une des conditions suivantes, coupez l'interrupteur d'alimentation principal et contactez immédiatement le revendeur :

- L'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Le fusible d'alimentation principal grille souvent ou le disjoncteur se déclenche souvent.
- De l'eau ou des corps étrangers tombent dans le climatiseur.
- Si le climatiseur ne fonctionne pas alors que la cause du déclenchement du dispositif de protection a été corrigée. (Le témoin de fonctionnement et  de la télécommande clignotent. Lorsque  et une combinaison de E, F, H, L ou P ainsi qu'un numéro sont affichés sur la télécommande, communiquez toutes ces informations à un technicien qualifié.)
- Toute autre condition inhabituelle est observée.

Confirmation et vérification

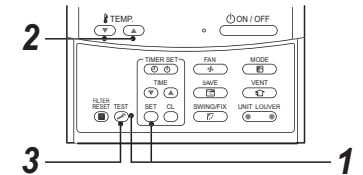
En cas de défaillance du climatiseur, le code de contrôle et le numéro de l'unité intérieure apparaissent sur l'affichage de la télécommande. Le code de contrôle est seulement affiché pendant le fonctionnement. Si l'affichage disparaît, faites fonctionner le climatiseur de la manière décrite ci-dessous à la section « Vérification de l'historique des erreurs ».



Vérification de l'historique des erreurs

En cas de défaillance du climatiseur, l'historique des défaillances peut être vérifié au moyen de la procédure suivante. (L'historique des défaillances (4 maximum) est stocké en mémoire.)

L'historique peut être vérifié, que l'appareil fonctionne ou qu'il soit à l'arrêt.



Procédure	Description
1	Quand vous appuyez simultanément pendant 4 secondes ou davantage sur les touches  et , l'affichage suivant apparaît. Si  (Contrôle de service) est affiché, l'appareil passe en mode d'historique des défaillances. [01 : Ordre de l'historique des défaillances] est affiché dans la fenêtre CODE No. (N° code). [Code de contrôle] s'affiche. [Adresse de l'unité intérieure qui présente une erreur] s'affiche sous UNIT No. (N° unité).
2	Chaque fois que vous appuyez sur la touche [TEMP.  / ] pour régler la température, l'historique des défaillances mémorisé s'affiche dans l'ordre d'enregistrement. Les numéros qui apparaissent sous CODE No. (N° code) correspondent à CODE No. (N° code) [01] (le plus récent) à [04] (le plus ancien). ⚠ ATTENTION N'appuyez pas sur la touche , car cela supprimerait tout l'historique des défaillances de l'unité intérieure.
3	Après vérification, appuyez sur la touche  pour rétablir l'affichage normal.

1. Vérifiez les défaillances en suivant la procédure ci-dessus.

2. Demandez à un revendeur agréé ou à un technicien (de maintenance) qualifié de réparer ou d'entretenir le climatiseur.

3. Le code de contrôle est expliqué en détails dans le Manuel d'entretien.

12 Spécifications

Modèle	Niveau de puissance sonore (dBA)		Poids (kg)
	Refroidissement	Chauffage	
MCY-MHP0406HT-E*	73	73	100
MCY-MHP0506HT-E*	73	74	100

※ Plus de 70 dB

Informations sur le produit concernant les exigences en matière d'écoconception. (Règlement (UE) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Déclaration de conformité

Fabricant : No.181, Weiken Street, Baiyang Block, Hangzhou Qiantang New Area, Zhejiang Province, China

Détenteur du TCF : TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
 Route de Thil
 01120 Montluel FRANCE

Déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous :

Dénomination : Climatiseur
 générique :

Modèle / type : Unité extérieure
 MCY-MHP0406HT-E*
 MCY-MHP0506HT-E*

Est conforme aux dispositions de la Directive « Machines » (Directive 2006/42/CE) et à la transposition des règlements dans la législation nationale

REMARQUE

La présente déclaration cesse d'être valide si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans l'accord du fabricant.

Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.